

Formulář použijte:

- při úhradě v CZK z účtu v CZK nebo v cizí měně, pokud požadujete, aby na účet v jiné tuzemské bance byla připsána částka v CZK - pokud měnu úhrady uvedete v cizí měně, v poli další instrukce pro ČSOB napište např. „úhradu převést v CZK“, jinak příkaz neprovedeme
- při úhradě v CZK nebo cizí měně mezi účty vedenými v ČSOB v ČR

Při úhradě v cizí měně do jiné tuzemské banky nebo ve prospěch účtu v cizí měně vedeném v jiné tuzemské bance použijte formulář Příkaz k převodu do zahraničí a v cizí měně do tuzemska. Povinná pole mají na vzoru tmavomodré podbarvení. Při úhradě na 15 000 EUR a více nebo ekvivalent této částky v jiné měně vyplňte v povinném poli „účel úhrady, další instrukce pro ČSOB“ účel transakce. Vzor příkazu k převodu částky 420.990,50 Kč z účtu 123123123/0300 vedeného v EUR ve prospěch účtu č. 19 - 8238064/0100 vedeného v CZK.

Use the form:

- for payments in CZK from an account in CZK or a foreign currency if you require an account at another domestic bank to be credited with an amount denominated in CZK - if you fill in a foreign currency in the field Currency of the payment you have to state „transfer in CZK“ into the field Other instruction for ČSOB otherwise the payment will be rejected
- for payments in CZK or foreign currency between ČSOB accounts in the Czech Republic

For payments in a foreign currency to another domestic bank, or in favour of an account denominated in a foreign currency maintained at another domestic bank, use the form Order for a Transfer Abroad and a Domestic Transfer in a Foreign Currency

The mandatory fields are dark blue in this example. For payments EUR 15,000 or more, or the equivalent of that amount in another currency purpose of transaction is mandatory.

max. 6 číslic, pokud předčíslí existuje/
max. 6 figures, if prefix exists

do jiné tuzemské banky je vždy převedena částka v CZK; pokud měna úhrady je CZK, pole nemusíte vyplňovat / other domestic bank always receives the amount in CZK; you do not have to fill in these fields, if currency of the payment is CZK

např. účel úhrady: „nájemné“, příp. uvést požadavek: „úhradu převést v CZK“ / eg. purpose of transaction: „rent“ or state request: „transfer in CZK“

PŘÍKAZ K PŘEVODU PAYMENT ORDER

datum splatnosti / due date

2 4 0 8 2 0 0 7

měna účtu / currency

předčíslí účtu plátce / prefix

E U R

měna účtu / currency

předčíslí účtu příjemce / prefix

1 9

měna úhrady / currency

(do jiné tuzemské banky je vždy převedena částka v CZK; pokud měna úhrady je CZK, pole nemusíte vyplňovat / other domestic bank always receives the amount in CZK; you do not have to fill in the field, if currency of the payment is CZK)

variabilní / variable symbol

1 0 9 2 0 0 7

zpráva pro plátce a příjemce (AV pole) / notice for payer and beneficiary (AV field)

N Á J E M N Ě Z A Z Á Ř Í 2 0 0 7

účel úhrady, další instrukce pro ČSOB

purpose of transaction, other instruction for ČSOB

N Á J E M N Ě

datum vystavení / issue date

2 0 0 8 2 0 0 7

vzor písma / type specimen

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

razítko banky / bank's stamp

číslo účtu plátce / payer's account number

kód banky / bank code

1 2 3 1 2 3

0 3 0 0

číslo účtu příjemce / beneficiary's account number

kód banky / bank code

8 2 3 8 0 6 4

0 1 0 0

částka / amount

hal.

4 2 0 9 9 0

5 0

konst. / const. symbol

specifický / specific symbol

razítko ČSOB – sběrný box nebo pracovník pobočky / ČSOB stamp – collection box or branch clerk

max. 10 číslic / max. 10 figures

číselná pole / numerical fields

písmena i číslice / characters and figures

Tiskopis bude strojově zpracován. Prosíme vyplňte jej tiskacím písmem do vyznačených polí černou nebo modrou propisovací tužkou dle vzoru.

**Podání příkazu elektronickou cestou je rychlejší a je zpoplatněno výhodnější sazbou /
Electronic submission of the order is faster and charged by lower fee.**